



Ζούσε κάποτε ένα αγόρι που το λέγανε Ηλία,
όλοι ξέρανε καλά πως λατρεύει τα βιβλία.
Ποιο ήταν όμως το βιβλίο που ο Ηλίας αγαπούσε,
δεν το χόρταινε ποτέ και γι' αυτό όλο μιλούσε;
Ένα βιβλίο-έκπληξη που δεν τελειώνει ποτέ, μα ποτέ!

ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗ
www.patakis.gr

ISBN 978-960-16-6225-1



9 789601 662251

Βοηθ. κωδ. μηχ/σης 10225

4+



«Ένα βιβλίο που αποθεώνει
τα βιβλία και την ανάγνωση»
The Scotsman

ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥΣ ΤΟΥ ΓΚΡΟΓΦΑΛΟ!

Η ιστορία του Ηλία που αγαπούσε τα βιβλία

Τζούλια Ντόναλντσον Αξελ Σέφλερ

Τζούλια Ντόναλντσον

Αξελ Σέφλερ

Η ιστορία του Ηλία που αγαπούσε τα βιβλία



ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗ

Η ιστορία του Ηλία
που αγαπούσε τα βιβλία





ΠΑΡΑΛΗΛΟΙ ΚΟΣΜΟΙ
ΜΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΑΠΟ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΜΕ ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΑ



Η πρώτη μου
εγκυκλοπαίδεια



ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΜΕ ΚΛΕΦΤΕΣ ΚΑΙ ΑΣΤΥΝΟΜΟΥΣ



ΤΑ ΠΑΙΔΙΚΑ ΜΟΥ ΧΡΟΝΙΑ ΣΤΗΝ ΕΞΟΧΗ

ΑΠΙΣΤΕΥΤΕΣ
ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΑΠΟ
ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
ΤΩΝ ΠΟΥΛΩΝ



ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ



ΑΡΚΟΥΔΕΣ ΚΙ ΑΡΚΟΥΔΑΚΙΑ



ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ
ΑΠΟ ΤΟ ΙΕΡΑΣΜΕΝΟ ΝΗΣΙ



ΜΑ ΤΙΣ ΧΙΛΙΕΣ ΠΕΤΚΕΣ!





— Στην Άλιν, την Άλισον και την Άλιξ —

Εκδόσεις Πατάκη – Βιβλία με πολύχρωμη εικονογράφηση
Τζούλια Ντόναλντσον, Άξελ Σέφλερ, *Η ιστορία του Ηλία που αγαπούσε τα βιβλία*
Julia Donaldson, Axel Scheffler, *Charlie Cook's Favourite Book*

Απόδοση: Φίλιππος Μανδηλαράς

Διόρθωση: Ελίνα Πάντου-Κίκκου

DTP: Νίκη Αντωνακοπούλου

Copyright© για το κείμενο Julia Donaldson 2005

Copyright© για την εικονογράφηση Axel Scheffler 2005

Copyright© για την ελληνική γλώσσα Σ. Πατάκης ΑΕΕΔΕ (Εκδόσεις Πατάκη), 2014

Πρώτη έκδοση στην αγγλική γλώσσα από Macmillan Children's Books

a division of Macmillan Publishers Limited, 2005

Πρώτη έκδοση στην ελληνική γλώσσα από τις Εκδόσεις Πατάκη, Αθήνα, Ιούλιος 2015

KET 9662 KE 32/15 ISBN 978-960-16-6225-1



ΠΑΝΑΓΗ ΤΣΑΛΔΑΡΗ (ΠΡΩΗΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ) 38, 104 37 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 210.36.50.000, 210.52.05.600, 801.100.2665 – ΦΑΞ: 210.36.50.069

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ: ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 16, 106 78 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 210.38.31.078

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΒΟΡΕΙΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ: ΚΟΡΥΤΣΑΣ (ΤΕΡΜΑ ΠΟΝΤΟΥ – ΠΕΡΙΟΧΗ Β' ΚΤΕΟ), Τ.Θ. 1213, 570 09 ΚΑΛΟΧΩΡΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ,

ΤΗΛ.: 2310.70.63.54, 2310.70.67.15, 2310.75.51.75 – ΦΑΞ: 2310.70.63.55

Web site: <http://www.patakis.gr> • e-mail: info@patakis.gr, sales@patakis.gr

Τζούλια Ντόναλντσον



Η ιστορία του Ηλία που αγαπούσε τα βιβλία



εικονογράφηση Άξελ Σέφλερ

απόδοση Φίλιππος Μανδηλαράς





Ζούσε κάποτε ένα αγόρι που το λέγανε Ηλία,
όλοι ξέρανε καλά πως λατρεύει τα βιβλία.
Ποιο ήταν όμως το βιβλίο που ο Ηλίας αγαπούσε,
δεν το χόρταινε ποτέ και γι' αυτό όλο μιλούσε;

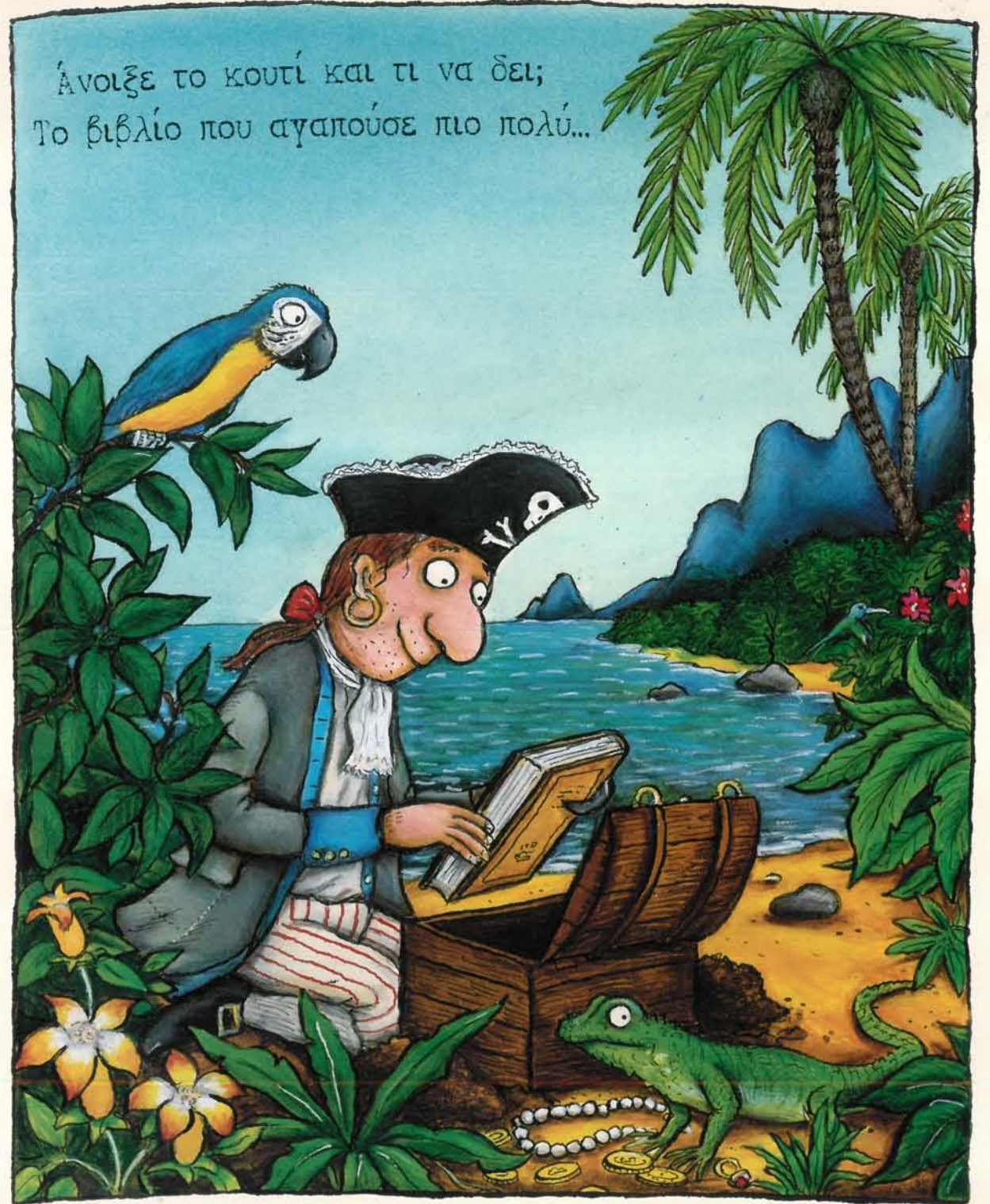


Το αγαπημένο βιβλίο του Ηλία μιλούσε για ένα πλοίο
πειρατικό που λίγο έλειψε να φτάσει στον βυθό.

Οι ναύτες τιμωρήσανε τον γερο-ναυτικό
να πέσει από τη σανίδα με τα ρούχα στο νερό!
Ο ναυτικός κολύμπησε και βγήκε στην ακτή,
έσκαψε στην άμμο και βρήκε ένα κουτί.



Άνοιξε το κουτί και τι να δει;
Το βιβλίο που αγαπούσε πιο πολύ...





Το αγαπημένο βιβλίο του γερο-ναυτικού μιλούσε για τη Χρυσομαλλούσα
και για τρεις αρκούδες, που στο σπίτι τους ποτέ δε θα πατούσα.

Το κορίτσι όμως πάτησε κι έχυσε τη σούπα,
στην καρέκλα κάθισε κι έσπασε την κούπα.



Όταν γύρισαν οι αρκούδες από την εκδρομή,
στο δωμάτιό της πήγε η μικρή και τι να δει;...

Το κορίτσι βρήκε στο κρεβάτι ξαπλωμένο
να διαβάζει το βιβλίο της το αγαπημένο...

ΤΟ ΑΓΑΠΗΜΕΝΟ ΒΙΒΛΙΟ ΤΗΣ ΑΡΧΟΥΔΑΣ
ΜΙΛΟΥΣΕ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΠΠΟΤΗ ΑΤΡΟΜΗΤΟ,
ΣΚΛΗΡΟ, ΠΟΥ ΕΙΠΕ ΣΤΟΝ ΔΡΑΚΟ...



ΚΙ ΑΜΕΣΟΣ ΑΝΟΙΞΕ ΤΗΝ ΠΑΝΟΠΛΙΑ



ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΕ ΣΤΟΝ ΔΡΑΚΟ
ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΤΟΥ ΙΣΤΟΡΙΑ...

Η αδαημένη ιστορία του ιππότη
μιλούσε για μια βατραχίνα
που διάβαζε πολύ,
μ' ένα βιβλίο την έβλεπες
βράδυ πρωί!



Από το νούφαρο,
όπου τις ώρες της περνούσε,



σ' έναν κορμό στον ποταμό πηδούσε

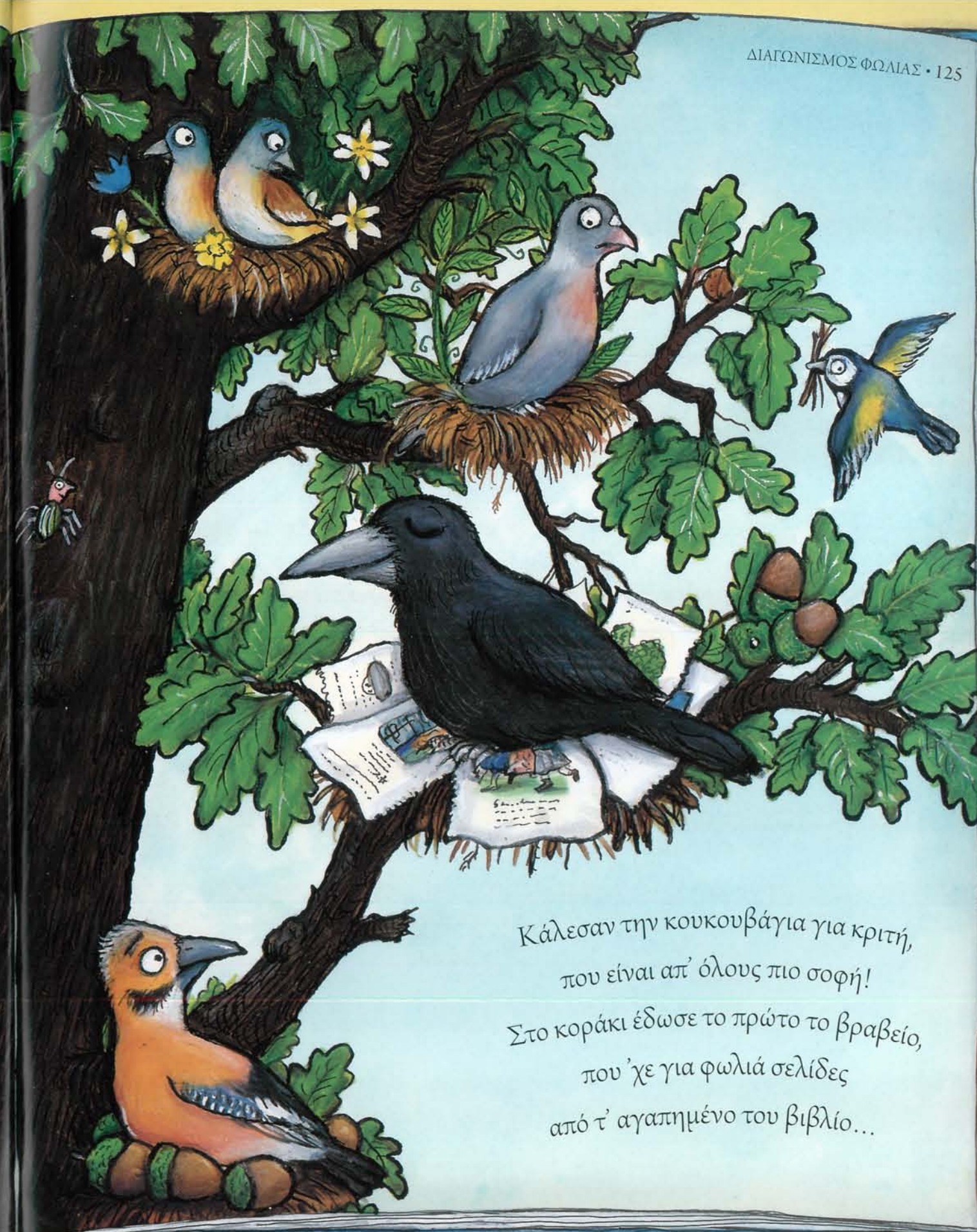
κι από κει έφτανε στη βιβλιοθήκη,
που παλιότερα ήταν αποθήκη!



«Το διάβασα, το διάβασα!» φώναζε όλο χαρά και μπρίο,
καθώς πηδούσε πάνω σ' ένα χοντρό βιβλίο...



Το βιβλίο της βατραχίνας μιλούσε για μια βελανιδιά
όπου είχαν χτίσει τη φωλιά τους ένα σωρό πουλιά.
Μια μέρα αποφάσισαν να κάνουνε διαγωνισμό
για την πιο όμορφη φωλιά στον οικισμό!



Κάλεσαν την κουκουβάγια για κριτή,
που είναι απ' όλους πιο σοφή!
Στο κοράκι έδωσε το πρώτο το βραβείο,
που 'χε για φωλιά σελίδες
από τ' αγαπημένο του βιβλίο...

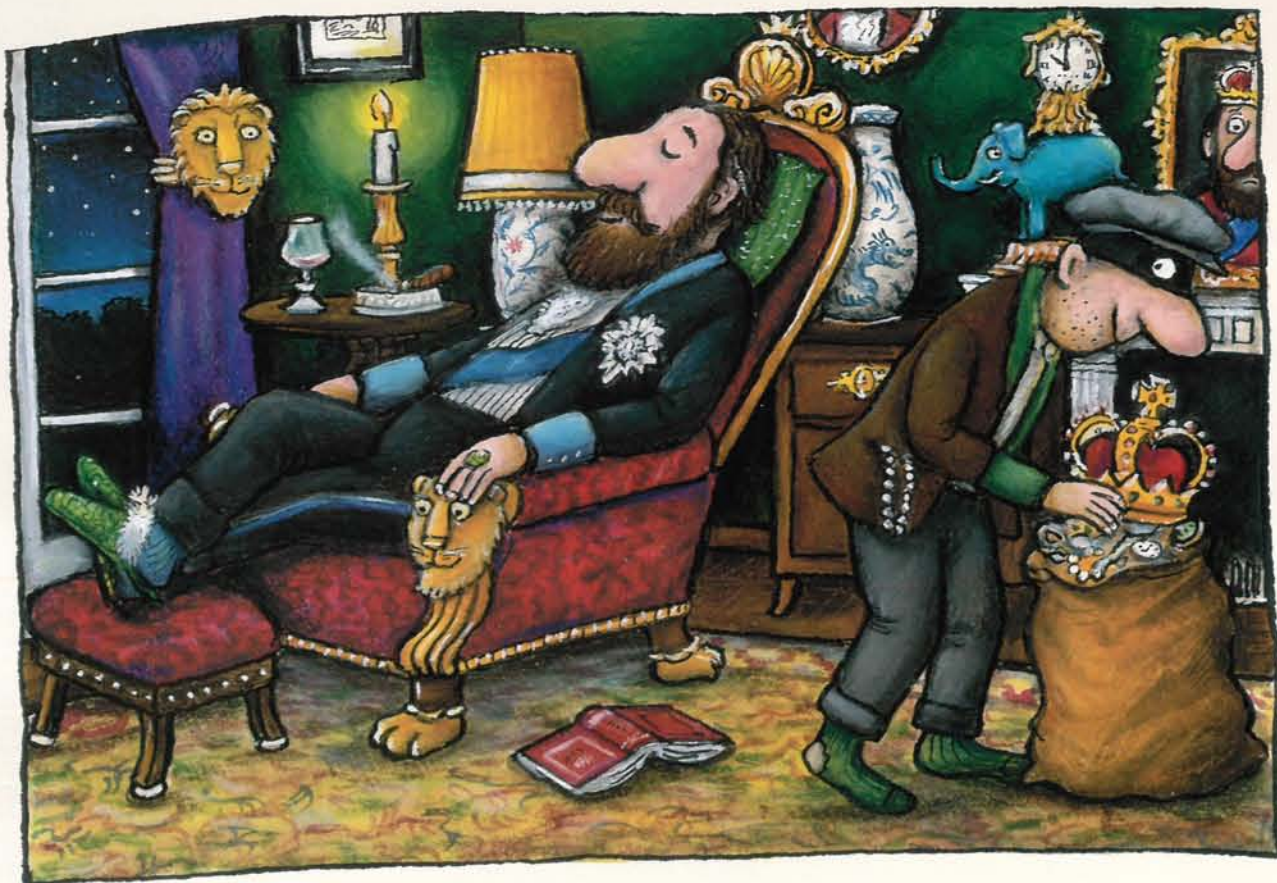


Το αγαπημένο βιβλίο του κορακιού μιλούσε
για ένα κορίτσι που είδε στον ουρανό
ιπτάμενους δίσκους να πετάνε
και πράσινα ανθρωπάκια να τη χαιρετάνε.



Πριν ο δίσκος από τον ουρανό χαθεί,
φώναξε στη μαμά της για να τον δει.
Κι η μαμά της είπε: «Ελπίζω να 'ναι κάτι σημαντικό,
γιατί διαβάζω τώρα το αγαπημένο μου περιοδικό!»...





Το αγαπημένο περιοδικό
της μαμάς του κοριτσιού μιλούσε
για έναν κλέφτη που έκλεψε του βασιλιά το στέμμα.

Διαφήμιση

Τα μοναδικά χειροποίητα σκαρπίνια
του Δόκτορα Νούγερ!



ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ
ΠΑΤΕΝΤΑ



«Τα φοράω και πετάω!»
Δόκτωρ Νούγερ



Όμως σ' ένα κοπάδι
μπλέχτηκε,
πάνω από ένα ρέμα!

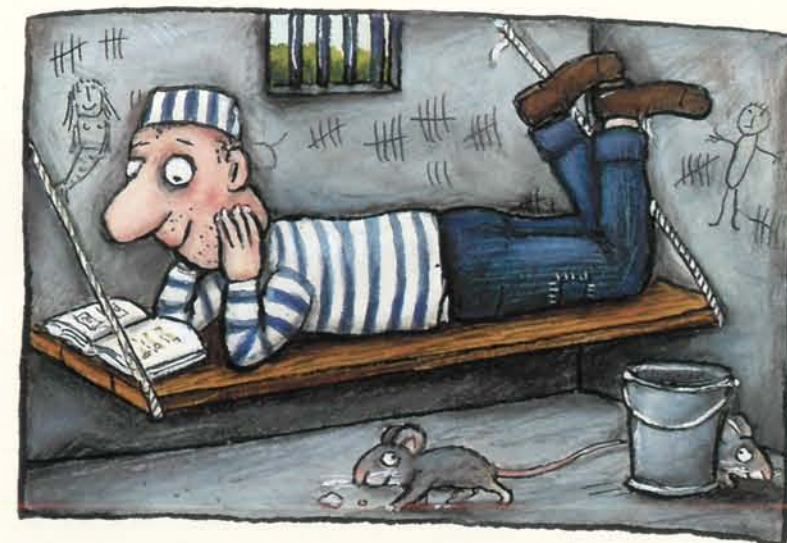


Οι αστυνομικοί
τού αρπάξανε
το ακριβό φορτίο,

ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

OXO

Ζητείται γκουβερνάντα για τη
Λαίδη Μαίρη, ετών 7. Η Λαίδη
είναι ιδιαίτερα ατίθαση. Επι-
μένει πως βλέπει εξωγήινους
στον κήπο. Ως εκ τούτου, ζη-
τείται γκουβερνάντα ανστηρή,
που θα μπορέσει να περιορίσει
τη φαντασία της Λαίδης. Κα-
τάθεση συστάσεων στη Λαίδη
Φόδριγκτον. Ακρόαση κατό-
πιν συνεννοήσεως.



στη φυλακή τον κλείσανε
μαζί με το αγαπημένο του βιβλίο!



Το αγαπημένο βιβλίο του κλέφτη μιλούσε

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΦΥΛΑΚΗΣ
ΜΗΝ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ



για έναν άπληστο κροκόδειλο



που είχε βαρεθεί να τρώει ψάρια



κι ήθελε να φάει χέρια και ποδάρια.



Κι όταν μπήκε στη δημοτική βιβλιοθήκη,
έκανε ακόμα πιο μεγάλα σχέδια.



αφού διάβασε τη σελίδα εννιά
από τη μεγάλη εγκυκλοπαίδεια!





ΤΟΥΡΤΑ: Μείγμα πολλών νόστιμων υλικών που ψήνεται στον φούρνο. Τρώγεται σε ειδικές περιστάσεις, όπως γενέθλια και γιορτές.

Η ΤΟΥΡΤΑ ΓΕΝΕΘΛΙΩΝ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑΣ

Χρειάστηκαν έξι φορτηγά για να μεταφέρουν στο παλάτι τις καραμέλες κακάο για την τούρτα της βασίλισσας. Χρειάστηκαν επίσης 4.276 μπάρες σοκολάτα και 739 σακούλια μαρμελόου. Η φόρμα για την τούρτα ήταν ειδική παραγγελία στον βασιλικό σιδηρουργό, που χρειάστηκε να λιώσει 2.647 πέταλα αλόγων.

ΓΝΩΣΤΟΙ ΤΟΥΡΤΟΦΑΓΟΙ

Οι πιο διάσημοι τουρτοφάγοι της Βρετανίας είναι οι αδελφοί Τζάκομπ, οι οποίοι γίναν οι νεαρότεροι νικητές του διαγωνισμού τουρτοφαγίας του Γιορκ, σε ηλικία μόλις έξι ετών. Σε ηλικία δέκα ετών μεταφέρθηκαν στο τοπικό νοσοκομείο μετά από καβγά, όταν οι δυο τους διεκδικούσαν το τελευταίο κομμάτι μιας τούρτας. Τελικά το κομμάτι το έφαγε ο σκύλος τους.



Αυτό που διάβασε ο κροκόδειλος μιλούσε για τη μεγαλύτερη τούρτα της ιστορίας που φτιάξαν μια χρονιά για τη βασίλισσα της Αγγλίας.



Ένα κομμάτι απ' αυτή την τούρτα δώσαν
σ' έναν αστροναύτη για βραβείο,
να τρώει στο διάστημα
όταν διαβάζει το αγαπημένο του βιβλίο...



Το αγαπημένο βιβλίο
του αστροναύτη μιλούσε
για ένα φάντασμα
που κάτω απ' τη μασχάλη

Κουβαλούσε κάθε βράδυ
το κεφάλι!

Έμενε έτσι
μέχρι το πρωί,
οπότε πήγαινε
για προσευχή.



Έπειτα καθόταν στο αγαπημένο της σημείο
κι απολάμβανε το αγαπημένο της βιβλίο!



Κι αυτό το βιβλίο ξέρετε για τι μιλούσε;
Για ένα αγόρι που το λέγανε Ηλία
κι αγαπούσε όσο λίγοι τα βιβλία!



